



## Algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden DNL BV V1.00

### Art. I Algemeen

1. Wanneer deze voorwaarden deel uitmaken van aanbestedingen en overeenkomsten tot het verrichten van leveringen en/of diensten door de opdrachtnemer, zijn alle bepalingen van deze voorwaarden tenslotte van kracht, voor zover daarvoor niet door een schriftelijke afspraken tussen partijen is afgeproken. Een verwijzing door de opdrachtgever naar eigen inkoop- of andere voorwaarden wordt door de opdrachtnemer uitdrukkelijk van de hand gewezen.
2. In deze voorwaarden wordt verstaan onder:
  - product: zaken, alsmede diensten, zoals onbepaald, advies en inspectie;
  - schriftelijk: door middel van een door beide partijen ondertekend document of door een brief, telexaf of e-mailbericht of elke andere door de partijen overeengekomen technische wijze;
  - de opdrachtnemer: degene die in zijn aanbesteding en/of opdrachtbevestiging naar deze voorwaarden verwijst;
  - de opdrachtgever: degene tot wie de aanbesteding en/of opdrachtbevestiging is gericht.In deze voorwaarden wordt mede verstaan onder: - dienst: de aanname van werk.
3. Wij zijn gerechtigd wijzigingen door te voeren in deze Algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden zonder voorafgaande mededeling, met uitzondering van ingrijpende wijzigingen welke vooraf met de klant zullen worden besproken.
4. Overal waar in deze voorwaarden de naam DPS Power B.V. voorkomt moet dit beschouwd worden als de rechtsvoorzitter van DEUTZ Netherlands B.V.

### Art. II Aanbidding

1. Elke van de opdrachtnemer uitgaande aanbidding is vrijblijvend.
2. Elke aanbidding is gebaseerd op uitvoering van de overeenkomst door de opdrachtnemer onder normale omstandigheden en gedurende normale werkdagen.

### Art. III Overeenkomst

1. Indien de overeenkomst schriftelijk wordt aangegaan, komt deze tot stand op de dag van ondertekening van het contract door de opdrachtnemer, onderscheidenlijk op de dag van verzending van de schriftelijke opdrachtbevestiging door de opdrachtnemer.
2. Als meerwerk wordt beschouwd al hetgeen door de opdrachtnemer in overleg, al dan niet schriftelijk vastgelegd, met de opdrachtgever tijdens de uitvoering van de overeenkomst boven de in het contract of de opdrachtbevestiging uitdrukkelijk vastgelegde hoeveelheden wordt geleverd en/of aangebracht dan wel door hem boven de in het contract of de opdrachtbevestiging uitdrukkelijk vastgelegde werkzaamheden wordt gepresteerd.
3. Mondelinge toezeggingen door en afspraken met ondgeschikten van de opdrachtnemer binden de opdrachtnemer niet dan nadat en voor zover zij door hem schriftelijk zijn bevestigd.
4. **Art. IV Prijs**
  1. De door de opdrachtnemer opgegeven prijzen liden exclusief omzetbelasting en overleg op de verkoop en levering vallende overheadlasten en zijn gebaseerd op levering af fabriek volgens Incoterms geldend op de datum van aanbidding, behoudens voorzover in deze voorwaarden anders is bepaald. Onder fabriek wordt verstaan het bedrijfsterrin van de opdrachtnemer.
  2. Indien na de datum van de aanbidding, de overeenkomst één of meer van de koftrijfactoren een verhoging ondergaen - ook al geschiedt dit ingevolge voorziene omstandigheden - is de opdrachtnemer gerechtigd de overeengekomen prijs dienovereenkomstig te verhogen.
  3. In de overeenkomst is de bevoegdheid van de opdrachtnemer begrepen om door hem verricht meerwerk afzonderlijk in rekening te brengen, zodra het daarvoor in rekening te brengen bedrag hem bekend is. Voor de berekening van meerwerk zijn de in lid 1 en lid 2 van dit artikel gegeven regels van overeenkomstige toepassing.
  4. Kostenbegrotingen en plannen worden, tenzij anders is overeengekomen, niet afzonderlijk in rekening gebracht. Indien de opdrachtnemer bij eventuele nabestellingen nieuwe tekeningen, berekeningen, beschrijvingen, modellen of gereedschappen e.d. moet maken, worden daarvoor kosten in rekening gebracht.
  5. De emballage is niet de prijs begrepen en wordt afzonderlijk in rekening gebracht. Emballage wordt niet teruggegeven.
  6. Kosten van in- en uittol van de afgeleverde materialen, gereedschappen, modellen, gereedschappen en andere zaken zijn niet de prijs begrepen en worden afzonderlijk in rekening gebracht. Te diep zake door de opdrachtnemer betaalde kosten worden beschouwd als voorhoort ten laste van de opdrachtgever.
  7. Indien de opdrachtnemer heeft aangenomen het product te monteren, is de prijs berekend inclusief montage en bedrijfs- vaardig opleveren van het product op de in de aanbidding genoemde plaats en inclusief alle kosten, behoudens kosten die volgens de voorafgaande leden niet in de prijs zijn begrepen of die in art. VII zijn vermeld. Gemakke kosten wegens onwensbaar weer zullen worden doorberekend.

### Art. V Tekeningen, berekeningen, beschrijvingen, modellen, gereedschappen e.d.

1. In catalogussen, afbeeldingen, tekeningen, maat- en gewichtsopgaven e.d. vermeldde gegevens zijn slechts bindend indien en voorzover deze uitdrukkelijk zijn opgenomen in een door partijen ondertekend contract door de opdrachtnemer ondertekende opdrachtbevestiging.
2. De door de opdrachtnemer uitgebrachte aanbidding, alsmede de door hem vervaardigde of verstrekte tekeningen, berekeningen, programmatuur, beschrijvingen, modellen, gereedschappen e.d. blijven zijn eigendom, ongeacht of daarvoor kosten in rekening zijn gebracht. De informatie, die in een en ander ligt besloten of ten grondslag ligt aan de fabricage- en constructiemethoden, producten e.d., blijft exclusief voorbehouden aan de opdrachtnemer, ook al zijn daarvoor kosten in rekening gebracht. De opdrachtgever staat er voor in dat bedoelde informatie, behoudens ter uitvoering van de overeenkomst, niet anders dan met schriftelijke toestemming van de opdrachtnemer wordt gekopieerd, aan derden getoond, bekend gemaakt of gebruikt.

### Art. VI Levering

1. De levering gaat in op het laatste van de navolgende tijdstippen:
  - a. de dag van totstandkoming van de overeenkomst;
  - b. de dag van ontvangst door de opdrachtnemer van de door de opdrachtgever noodzakelijke beschikden, gegevens, vergunningen e.d.;
  - c. de dag van de vervulling van de voor het aanvangen van de werkzaamheden noodzakelijke formaliteiten;
  - d. de dag van ontneem door de opdrachtnemer van hetgeen volgens de overeenkomst vóór het aanvangen van de werkzaamheden bij vooruitbetaling dient te worden voldaan.
2. Indien een leveringsdatum of -week is overeengekomen, wordt de levering gevormd door de periode tussen de datum van totstandkoming van de overeenkomst en de leveringsdatum of -week.
3. De levering is gebaseerd op de ten tijde van het sluiten van de overeenkomst geldende werkomstandigheden en op tijdige levering van de voor de uitvoering van het werk door de opdrachtnemer bestelde materialen. Indien buiten schuld van de opdrachtnemer vertraging ontstaat, ten gevolge van wijziging van bedoelde werkomstandigheden of doordat voor de uitvoering van het werk tijdige bestelde materialen niet tijdig worden geleverd, wordt de levering voorzover noodig verpligd.
3. Het product geldt ten aanzien van de levering als geleverd wanneer het, indien verzonden, in het bedrijf van de opdrachtnemer is overeengekomen, voor keuring en in de eventuele gevallen wanneer het voor verzending gereed is, een en ander nadat de opdrachtgever daarvan schriftelijk in kennis is gesteld en onverminderd de gehoudenheid van de opdrachtnemer tot nakoming van zijn eventuele montage-/installatieverplichtingen.
4. Onverminderd het bovenstaande, is de levering als geleverd, zodra het product de levering is verpligd met de door de opdrachtgever in de order of de vordering die aan de zijde van de opdrachtnemer ontstaat ten gevolge van het niet voldoen door de opdrachtgever aan enige uit de overeenkomst voortvloeiende verplichting of van hem te vergen medewerking met betrekking tot de uitvoering van de overeenkomst.
5. Behoudens grove schuld aan de zijde van de opdrachtnemer geeft overschrijving van de levering de opdrachtgever geen recht op geheel of gedeeltelijke ontbinding van de overeenkomst. Overschrijving van de levering - door welke ook - geeft de opdrachtgever geen recht tot het zonder rechterlijke machtiging verrichten van doen verrichten van werkzaamheden ter uitvoering van de overeenkomst.
6. Een op overschrijving van de levering gestelde contractuele boete moet geacht worden in de plaats te komen van een eventueel recht van de opdrachtgever op schadevergoeding. Ten zandige boete is niet verschuldigd indien de overschrijving van de levering het gevolg is van overmacht.

### Art. VII Montage/Installatie

1. De opdrachtgever is jegens de opdrachtnemer verantwoordelijk voor de juiste en tijdige uitvoering van alle inrichtingen, voorzieningen en/of voorwaarden, die noodzakelijk zijn voor de opstelling van het product en/of de juiste werking van het product in gemonteerde staat, behoudens indien en voorzover de uitvoering door of vanwege de opdrachtnemer wordt verricht volgens door of vanwege laatstgenoemde verstrekte gegevens en/of vervaardigde tekeningen.
2. Onverminderd het bepaalde in lid 1, zorgt de opdrachtgever in ieder geval voor eigen rekening en risico dat:
  - a. het personeel van de opdrachtgever voldoende is getraind, en de eventuele tests de benodigde kennis aan aangeven en binnen verrichten gedurende de normale werkdagen en bovendien, indien de opdrachtnemer dit noodzakelijk acht, buiten de normale werkdagen, mis bij dit tijdig aan de opdrachtgever heeft medegedeeld;
  - b. geschikte behuizing en/of alle krachten overheidsregelingen, de overeenkomst en het gebruik vereiste voorzieningen voor het personeel van de opdrachtnemer aanwezig zijn;
  - c. de toegangswegen tot de plaats van opstelling geschikt zijn voor de benodigde transport;
  - d. de aangevoerde plaats van opstelling geschikt is voor opslag en montage;
  - e. de nodige afsluitbare opslaatplaatsen, gereedschap, gereedschappen en andere zaken aanwezig zijn;
  - f. de nodige en gebruikelijke hulpverleiders, hulpwerkjuten, hulp- en bedrijfsmaterialen (brandstoffen, oliën en vetten, poets- en ander klein materiaal, gas, water, elektriciteit, stoom, perslucht, verwarming, verlichting enz. daaronder begrepen), en de voor het bedrijf van de opdrachtgever normale meet- en testapparatuur tijdig en kloetsloos op de juiste plaats voor beschikking van de opdrachtnemer staan;
  - g. alle noodzakelijke veiligheids- en voorzorgsmaatregelen zijn getroffen en alle maatregelen zijn genomen en worden aangetreft en in het kader van de montage-/installatie aan de toepasselijke overheidsvoorschriften te voldoen;
  - h. bij aanvang van en tijdens de montage de gezondheids producten op de juiste plaats aanwezig zijn.
3. Schade en kosten, die ontstaan doordat aan de in dit artikel gestelde voorwaarden niet of niet tijdig is voldaan, zijn voor rekening van de opdrachtgever.
4. Met betrekking tot de montage-/installatie is artikel VI van overeenkomstige toepassing.

### Art. VIII Keuring en overname-beproeving

1. De opdrachtgever zal het product keuren binnen uiterlijk 14 dagen na de levering als bedoeld in artikel VI lid 3 respectievelijk -indien montage/installatie is overeengekomen- binnen uiterlijk 14 dagen na de montage/installatie. Indien deze termijn zonder schriftelijke en gespecificeerde melding van gegronde klachten is verstreken wordt het product geacht te zijn geaccepteerd.
2. Indien een overnamebeproeving is overeengekomen zal de opdrachtnemer na de ontvangst of, indien montage/installatie is overeengekomen, na de montage/installatie de opdrachtnemer in de gelegenheid stellen de nodige tests uit te voeren, alsmede die verbeteringen en veranderingen aan te brengen, die de opdrachtnemer nodig acht. De overnamebeproeving zal overvloedig na het verzoek van de opdrachtnemer daartoe in tegenwoordigheid van de opdrachtgever worden gehouden. Indien de overnamebeproeving zonder gespecificeerde en gegronde klacht is uitgevoerd, alsmede indien de opdrachtnemer niet aan zijn voorname verplichtingen voldoet wordt het product geacht te zijn geaccepteerd.
3. De opdrachtgever stelt voor de overnamebeproeving en voor de eventuele tests de benodigde faciliteiten, waaronder die als bedoeld in art. VII lid 2 sub f., alsmede representatieve monsters van eventuele te be- of verwerken materialen in voldoende mate, tijdig en kosteloos op de juiste plaats ter beschikking van de opdrachtgever, opdat de door partijen voorziene gebruiksomstandigheden voor het product zo veel mogelijk kunnen worden nageboot. Indien de opdrachtgever hieraan niet voldoet is lid 2, laatste zin, van toepassing.
4. In geval van onbetekende tekortkomingen, met name die welke het voorziene gebruik van het product niet of nauwelijks beïnvloeden, zal het product ongeacht deze tekortkomingen worden geacht te zijn geaccepteerd. De opdrachtnemer zal zulke tekortkomingen alsnog zo spoedig mogelijk verhelpen.
5. Onverminderd de gehoudenheid van de opdrachtnemer tot nakoming van zijn garantieverplichtingen zal de acceptatie volgens de voorgaande leden elke vordering van de opdrachtgever terzake van een tekortkoming in de prestatie van de opdrachtnemer uitsluiten.

### Art. IX Risico en eigendomsvervang

1. Dadelijk nadat het product als geleverd wordt geldt in de zin van art. VI lid 3 draagt de opdrachtgever het risico voor alle directe en indirecte schade, die aan of door dit product mocht ontstaan, behoudens voorzover aan grove schuld van de opdrachtnemer te wijten. Indien de opdrachtgever na ingebrekestelling in verzuim blijft met de afname van het product zal de opdrachtnemer gerechtigd zijn de kosten van opslag van het product aan de opdrachtgever in rekening te brengen.
2. Onverminderd het in het vorige lid en het in art. VI lid 3 gestelde, gaat de eigendom van het product eerst op de opdrachtgever over wanneer al het door de opdrachtgever aan de opdrachtnemer uit hoofde van leveringen of werkzaamheden verschuldigde, met inbegrip van rente en kosten, volledig aan de opdrachtnemer is voldaan.
3. De opdrachtnemer zal in voorkomend geval gerechtigd zijn tot ongehinderde toegang tot het product. De opdrachtgever wordt zal aan de opdrachtnemer alle medewerking verlenen ten aanzien van de gelegenheid de te zellen het in lid 2 opgenomen eigendomsvoorbehoud uit te oefenen door terugneming van het product, met inbegrip van de daartoe eventueel benodigde demontage.

### Art. X Betaling

1. Indien niet anders is overeengekomen, zal de betaling van de overeengekomen prijs geschieden in 2 termijnen:
  - 1/3 (één derde) uiterlijk binnen 7 dagen na de totstandkoming van de overeenkomst;
  - 2/3 (twee derde) uiterlijk binnen 14 dagen na levering volgens art. VI lid 3.
2. Betaling van meerwerk geschiedt, zodra dit aan de opdrachtgever in rekening is gebracht.
3. Alle betalingen dienen zonder enige aftrek of verrekking te geschieden ten kantore van de opdrachtnemer of op een door hem aan te wijzen rekening.
4. Indien de opdrachtgever niet binnen de overeengekomen termijnen betaalt, wordt hij geacht van rechtswege in verzuim te zijn en heeft de opdrachtnemer zonder enige ingebrekestelling het recht hem vanaf de vervaldag rente in rekening te brengen ten bedrage van 10% en tevens alle op de inning van zijn vordering vallende gerechtelijke en buitengerechtelijke kosten.
5. In elk geval, en apart en onafhankelijk van hetgeen hiervoor in artikel X is bepaald, is opdrachtnemer bevoegd onder alle omstandigheden, in het geval van te late betaling, een schadevergoeding te vorderen ten bedrage van 10% over de som van de te vorderen bedragen, met een minimum van Euro 150.

### Art. XI Garantie

1. Onverminderd de hierna gestelde beperkingen staat de opdrachtnemer i zover voor de deugdelijkheid van het door hem geleverde product als voor de kwaliteit van het daarvoor gebruikte en/of geleverde materiaal, voor zover het betreft bij keuring respectievelijk overnamebeproeving niet waarneembare gebreken aan het geleverde product, waarvan de opdrachtgever bewijst dat zij binnen 6 maanden na de levering volgens artikel VI lid 3 zijn opgetreden uitsluitend of overwegend als direct gevolg van een onjuistheid in de door de opdrachtnemer toegepaste constructie dan wel ten gevolge van gebrekkige afwerking of gebruik van slecht materiaal.
2. Lid 1 is van overeenkomstige toepassing op bij een keuring respectievelijk overnamebeproeving niet waarneembare gebreken die hun oorsprong uitsluitend of overwegend vinden in ondeugdelijke montage/installatie door de opdrachtnemer. Indien montage/installatie van het product door de opdrachtnemer plaatsvindt, gaat de in lid 1 bedoelde garantietermijn van 6 maanden in op de dag dat de montage/installatie door de opdrachtnemer is voltooid, met dien verstande dat in dat geval de garantietermijn in ieder geval eindigt indien 12 maanden na levering volgens artikel VII lid 3 zijn verstreken.
3. Onder de in lid 1 en lid 2 bedoelde garantie vallende gebreken zullen door de opdrachtnemer worden weggenomen door reparatie of vervanging van het gebreke onderdeel, al dan niet in het bedrijf van de opdrachtnemer, of door toezending van een onderdeel ter vervanging, een en ander steeds ter keuze van de opdrachtnemer. Alle kosten, die uitgaan boven de enkele verplichting als in de vorige zin omschreven, zoals maar niet beperkt tot transportkosten, reis- en verblijfskosten alsmede kosten van demontage en montage, zijn voor rekening van de opdrachtgever.
4. Buiten de garantie vallen in ieder geval gebreken, die optreden in dan wel geheel of gedeeltelijk het gevolg zijn van:
  - a. de nietaantreving van bedradingen- en onderhoudsvorschriften dan wel ander dan het voorziene normale gebruik;
  - b. normale slijtage;
  - c. montage/installatie of reparatie door derden, waaronder begrepen de opdrachtgever;
  - d. de toepassing van enig overheidsvoorschrift inzake de aard of kwaliteit van de toegepaste materialen;
  - e. in overleg met de opdrachtgever aangewende gebruikte materialen respectievelijk zaken;
  - f. materialen of zaken, die door de opdrachtgever aan de opdrachtnemer ter besturing zijn verstrekt;
  - g. materialen, zaken, werkwijzen en constructies, voorzover op uitdrukkelijke uitwerking van de opdrachtgever toegepast, alsmede van door of namens de opdrachtgever aangeleverde materialen en zaken;
  - h. door de opdrachtnemer van derden betrokken onderdelen, voorzover de derde geen garantie aan de opdrachtnemer heeft verstrekt.
5. Indien de opdrachtgever niet, niet behoorlijk of niet tijdig voldoet aan enige verplichting, die voor hem uit de met de opdrachtnemer gesloten overeenkomst of uit een daarmee samenhangende overeenkomst voortvloeit, is de opdrachtnemer met betrekking tot geen van deze overeenkomsten tot enige garantie - hoe ook genaamd - gehouden. Indien de opdrachtgever zonder voorafgaande schriftelijke goedkeuring van de opdrachtnemer tot demontage, reparatie of andere werkzaamheden terzake van het product overgaat of doet overgaan, vervalt elke aanspraak tot boete van garantie.
6. Naamgeving terzake van gebreken dient zo spoedig mogelijk na de ontdekking daarvan doch uiterlijk binnen 14 dagen na het verstrijken van de garantietermijn in schriftelijke vorm te geschieden, bij overschrijving van welke termijnen elke aanspraak tegen de opdrachtnemer terzake van die gebreken vervalt. Rechtsvorderingen terzake dienen binnen 1 jaar na de tijdige reclame op straffe van vervallend te worden gemaakt.
7. Indien de opdrachtnemer ter voldoening aan zijn garantieverplichtingen onderdelen/producten vervangt, worden de vervangen onderdelen/producten eveneens door hem geleverd.
8. Terzake van de door de opdrachtnemer uitgevoerde reparatie- of revisiewerkzaamheden of andere diensten wordt, tenzij anders is overeengekomen, alleen garantie gegeven op de deugdelijkheid van de uitvoering van de opgedragen werkzaamheden, zulks voor een periode van 6 maanden. Deze garantie behelst de enkele verplichting van de opdrachtnemer om in geval van ondeugdelijkheid de betreffende werkzaamheden, voorzover ondeugdelijk, opnieuw te verrichten. De tweede volzin van lid 3 in dat geval van overeenkomstige toepassing.
9. Terzake van door de opdrachtnemer uitgevoerde inspecties, advisering en soortgelijke verrichtingen wordt geen garantie gegeven.
10. Het wederzijdsk niet nakomen door de opdrachtnemer van zijn garantieverplichtingen ontslact de opdrachtgever niet van de verplichtingen, die voor hem voortvloeien uit de met de opdrachtnemer gesloten overeenkomsten.

### Artikel XII Aansprakelijkheid

1. De aansprakelijkheid van de opdrachtnemer is beperkt tot nakoming van de in artikel XI van deze voorwaarden omschreven garantieverplichtingen.
2. Behoudens grove schuld aan de zijde van de opdrachtnemer en behoudens het bepaalde in lid 1 is alle aansprakelijkheid van de opdrachtnemer, zoals voor verblijfschade, andere indirecte schade en schade als gevolg van aansprakelijke jegens derden, uitsluitend.
3. De opdrachtnemer is derhalve ook niet aansprakelijk voor/-schending van oosten, licenties of andere rechten van derden als gevolg van gebruik van door of vanwege de opdrachtgever verstrekte informatie, gegevens, beschrijvingen of andere, voor welke oorzaak ook, van door de opdrachtgever ter beschikking gestelde grondstoffen, halffabrikaten, modellen, gereedschappen en andere zaken.
4. Indien de opdrachtnemer, zonder de montage in opdracht te hebben, wel bij de montage hulp en bijstand - van welke aard ook - verleent, geschiedt dit voor risico van de opdrachtgever.
5. De opdrachtgever is gehouden de opdrachtnemer te vrijwaren respectievelijk schadeless te stellen terzake van alle aanspraken van derden tot vergoeding van schade, waarvoor de aansprakelijkheid van de opdrachtnemer in deze voorwaarden in de verhouding met de opdrachtgever is uitsluitend.
6. De aansprakelijkheid of verantwoordelijkheid van DEUTZ Netherlands B.V. blijft alleszins beperkt tot het bedrag van de factuur of van de overeenkomst.

### Art. XIII Overmacht

1. Overmacht wordt in deze Algemene Leveringsvoorwaarden verstaan elke van de wil van de opdrachtnemer onafhankelijke omstandigheid - ook al was deze ten tijde van het tot stand komen van de overeenkomst reeds te verstaan -, die nakoming van de overeenkomst blijvend of tijdelijk verhindert, alsmede, voorzover daaronder niet wordt begrepen, oorlog, oorloggevaar, burgeroorlog, oproer, werkstaking, werkloosheidsuitdrijving, transportmoeilijkheden, brand en andere ernstige storingen in het bedrijf van de opdrachtnemer of diens leveranciers.

### Art. XIV Opschorting en ontbinding

1. In geval van verhindering tot uitvoering van de overeenkomst ten gevolge van overmacht is de opdrachtnemer gerechtigd om zonder rechterlijke tussenkomst hetzij de uitvoering van de overeenkomst voor ten hoogste 6 maanden op te schorten hetzij de overeenkomst geheel of ten dele te ontbinden, zonder dat hij tot enige schadevergoeding gehouden zal zijn. Gedurende de opschorting is de opdrachtgever bevoegd en aan het einde daarvan is hij verplicht te kiezen voor uitvoering dan wel voor geheel of gedeeltelijke ontbinding van de overeenkomst.
2. Zowel in geval van opschorting als van ontbinding krachtens lid 1 is de opdrachtnemer gerechtigd terstond betaling te verlangen van de ter uitvoering van de overeenkomst door hem geleverde, in bewerking genomen en gefabriceerde grondstoffen, materialen, onderdelen en andere zaken, zulks voor de waarde die daaraan in redelijkheid moet worden toegekend. In geval van ontbinding krachtens lid 1 is de opdrachtgever gehouden om na betaling van het krachtens de vorige volzin verschuldigde bedrag de daarin begrepen zaken tot zich te nemen. Bij gebreke daarvan de opdrachtgever bevoegd is deze zaken voor rekening en risico van de opdrachtgever te doen opslaan dan wel voor diens rekening te verkopen.
3. Indien de opdrachtgever niet, niet behoorlijk of niet tijdig voldoet aan enige verplichting, die voor hem uit de met de opdrachtnemer gesloten overeenkomst of uit een daarmee samenhangende overeenkomst voortvloeit, dan wel indien goede grond bestaat voor de vrees dat de opdrachtgever niet in staat is of zal zijn om aan zijn contractuele verplichtingen jegens de opdrachtnemer te voldoen, alsmede in geval van falissement, surseance van betaling, stillegging, liquidatie of gedeeltelijke overname, zal de opdrachtnemer gerechtigd zijn de overeenkomst te ontbinden. In geval van ontbinding krachtens lid 1 is de opdrachtgever gehouden om na betaling van het krachtens de vorige volzin verschuldigde bedrag de daarin begrepen zaken tot zich te nemen. Bij gebreke daarvan de opdrachtgever bevoegd is deze zaken voor rekening en risico van de opdrachtgever te doen opslaan dan wel voor diens rekening te verkopen.
4. In geval van opschorting krachtens lid 3 wordt de overeengekomen prijs - zo geen voorafgaande opschorting heeft plaatsgevonden - onmiddellijk oplosbaar, onder aftrek van de reeds voldane termijnen en van de ten gevolge van de opschorting door de opdrachtnemer bespaarde kosten, en is de opdrachtgever bevoegd om de ter uitvoering van de overeenkomst door hem geleverde, in bewerking genomen en gefabriceerde grondstoffen, materialen, onderdelen en andere zaken voor rekening en risico van de opdrachtgever te doen opslaan. In geval van ontbinding krachtens lid 3 wordt de overeengekomen prijs - zo geen voorafgaande opschorting heeft plaatsgevonden - onmiddellijk oplosbaar, onder aftrek van de reeds voldane termijnen en van de ten gevolge van de ontbinding door de opdrachtnemer bespaarde kosten, en is de opdrachtgever gehouden om het vooreenkomstige bedrag te betalen en daarin begrepen zaken tot zich te nemen. Bij gebreke daarvan de opdrachtgever bevoegd is deze zaken voor rekening en risico van de opdrachtgever te doen opslaan dan wel voor diens rekening te verkopen.
5. De opdrachtgever is niet gerechtigd om met terugwerkende kracht ontbinding van de overeenkomst te vorderen.

### Art. XV Geschillen

1. Behoudens de toepasselijkheid van lid 2 van dit artikel en onverminderd de mogelijkheid tot het vragen van een voorlopige voorziening in kort geding aan de President van de bevoegde Arrondissementsrechtbank zullen alle geschillen die mocht ontstaan naar aanleiding van een overeenkomst, waarop de onderhavige leveringsvoorwaarden geheel of ten dele van toepassing zijn, of naar aanleiding van nadere overeenkomsten welke niet uitloeiend zijn van deze overeenkomst, met uitsluiting van de gewone rechter worden beslecht door een schiedsrechter. Dit schiedsrecht wordt beoemd overeenkomstig de statuten van de Slachting Raad van Arbitrage voor Metaalnijverheid en -Handel, gevestigd te Den Haag, en doet uitspraak met inachtneming van de statuten van de Raad.
2. Voor zover de in het vorige lid omschreven geschillen volgens regels van Nederlands burgerlijk procesrecht behoren tot de absolute competentie van de kantonrechter, zal uitsluitend de bevoegde kantonrechter het geschil kunnen beslechten.

### Art. XVI Toepasselijk recht

Op alle overeenkomsten, waarop deze voorwaarden geheel of gedeeltelijk van toepassing zijn, is toepasselijk het Nederlands recht.

### Aanvullende verkoop- en leveringsvoorwaarden

#### Art. I Levering

1. Levering geschiedt na (schriftelijke) aankondiging ter onzer keuze of zoals overeengekomen:
  - a. door de beschikkingstelling van het verkochte aan ons adres;
  - b. door levering van het verkochte aan het adres van koper in Nederland.
2. Bij ter beschikkingstelling van het verkochte aan ons adres ten behoeve koper dient koper binnen 5 dagen, nadat het verkochte ter beschikking staat, het verkochte af te halen.
3. Bij levering van het verkochte door ons aan het adres van koper dient koper onmiddellijk af te nemen.
4. Indien koper, het verkochte niet binnen de in lid 2 van dit artikel genoemde termijn aphaalt of het verkochte niet conform lid 3 van dit artikel afneemt, zijn wij gerechtigd opslagkosten in rekening te brengen conform de in ons bedrijf C.o. te plaatsen geldende tarief. Het risico van beschadiging en/of tetening is van de koper. Onverminderd gaat het risico op de koper over bij het verkochte ter beschikking staat van koper dan wel onmiddellijk ingang indien het verkochte door ons aan het adres van koper wordt afgeleverd.
5. Indien de koper het verkochte niet heeft afgehaald binnen de bovenstaande termijn in dit artikel wordt hem de factuur, betreffende het verkochte toegezonden welke binnen de genoemde overeenkomsten betalingstermijn dient te worden betaald. Als factuurdatum geldt de dag van verzending van de factuur. Geschiedt de levering aan het adres van de koper dan geldt de dag van ontvangst van de factuur.
6. Bij het niet nakomen van de betalingsverplichtingen door de koper zullen wij conform onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden wettelijke rente en buitengerechtelijke incassokosten in rekening brengen.

#### Art. II Garantie

1. De garantietermijnen vermeld in onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden gelden boven alles en dus ook boven de garantietermijnen van DEUTZ AG.
2. De garantietermijnen van DEUTZ AG gelden als aanvullende garantietermijnen; indien de garantietermijnen van DEUTZ AG de garantietermijnen vermeld in onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden tegenspreken, dan gelden de garantietermijnen vermeld in onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden.
3. Indien u onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden niet is geheel aangetroffen hebt, gelieve hiervan per ommegeende melding te maken.

DEUTZ Netherlands B.V. – Malachiet 300 – 3316 LD – Dordrecht – Nederland

T: +31 180 333 111 | E: info.netherlands@deutz.com | W: www.deutz.nl | KvK nr.: 24387367 | IBAN: NL07RABO0147422469 | BIC: RABONL2U

Op al onze werkzaamheden zijn de algemene voorwaarden van DEUTZ Netherlands B.V. van toepassing, waarin onder meer een beperking van aansprakelijkheid is opgenomen. Deze algemene voorwaarden worden op verzoek kosteloos toegezonden en zijn gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel; de Nederlandse versie is steeds van toepassing/versies in andere talen zijn slechts bedoeld als vertaling.



## Garantie bepalingen DEUTZ AG

(DEUTZ motoren, DEUTZ ruilmotoren (DEUTZ XCHANGE ENGINE), originele DEUTZ onderdelen en originele DEUTZ ruilonderdelen (DEUTZ XCHANGE PARTS).

### Algemeen

De garantie bepalingen vermeld in onze Algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden gelden boven alles en dus ook boven onderstaande bepalingen. De onderstaande bepalingen gelden als supplement; indien onderstaande bepalingen die uit de algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden tegen zouden spreken dan gelden de garantie bepalingen die gemeld staan in de algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden. Overal waar in deze voorwaarden de naam DPS Power B.V. voorkomt moet deze beschouwd worden als de rechtsvoorganger van DEUTZ Netherlands B.V.

### Artikel 1

Distributeur (DEUTZ Netherlands B.V. e/o DEUTZ Belgium N.V.) garandeert dat elke nieuwe DEUTZ motor of originele DEUTZ Xchange motor (Motor) of originele nieuwe DEUTZ onderdelen of DEUTZ Xchange onderdelen (Onderdelen) geleverd door of via distributeur, aangekocht door de opdrachtgever en juist gemonteerd in een applicatie, bij normaal gebruik en normale omstandigheden, vrij zijn van gebreken en defecten in arbeid en materialen. Wanneer, tijdens de garantieperiode die aanvangt bij de levering van de Motor of het Onderdeel, blijkt dat er een defect in materiaal of arbeid is welke uitsluitend veroorzaakt is door distributeur's fabrikant (DEUTZ AG) en de opdrachtgever heeft distributeur schriftelijk hiervan op de hoogte gesteld binnen die periode, dan zal distributeur voor haar eigen rekening en keuze het defecte Onderdeel of Motor repareren of vervangen. Distributeur is vrij te bepalen of dit op locatie van de opdrachtgever geschiedt of op een andere door distributeur te bepalen locatie. Elke Motor of Onderdeel welke wordt vervangen wordt eigendom van distributeur. De garantietermijn van elk vervangen of gerepareerde Motor of Onderdeel loopt tot het moment dat de originele garantieperiode van de oorspronkelijke Motor of Onderdeel verstrijkt. De garantieverplichtingen van distributeur zijn uitdrukkelijk gebaseerd op het feit dat de opdrachtgever heeft voldaan aan al haar verplichtingen ten aanzien van de aankooporder, inclusief, zonder beperkingen, alle betalingsverplichtingen.

### Artikel 2

**Motoren (nieuw of Xchange)** De garantie dekking welke van toepassing is op de DEUTZ motorenserie is-met in acht name van het aangegeven draaiuren aantal- als volgt:

Garantie periode	Bedrijfsuren	Garantie Dekking
12 maanden	Onbeperkt	Alle componenten
24 maanden	1008, 1008F	1000h
	909, 1011, 1011F, 2010, 2011	2000h
	2008, 2009, TCD 2.9, TCD 3.6	2000h
	1012, 2012, 1013, 2013, TCD 4.1/6.1/7.8	3000h
	910, 912, 913, 914	3000h
413, 513, 1015, 2015, TCD 12.0/16.0	5000h	
36 maanden	1008, 1008F	1500h
	909, 1011, 1011F, 2010, 2011	3000h
	2008, 2009, TCD 2.9, TCD 3.6	3000h
	1012, 2012, 1013, 2013, TCD 4.1/6.1/7.8	4500h
	910, 912, 913, 914	4500h
413, 513, 1015, 2015, TCD 12.0/16.0	7500h	

De Motor garantie vangt aan op de datum van inbedrijfstelling doch niet later dan 6 maanden na levering af fabriek. Indien de inbedrijfsteldatum niet schriftelijk aan distributeur bekend is gemaakt dan wordt de inbedrijfsteldatum gelijk aan de datum van levering af fabriek geacht en vangt de garantie derhalve aan op de datum van levering af fabriek.

### Artikel 3

**Onderdelen:** op alle nieuwe originele DEUTZ onderdelen of DEUTZ Exchange onderdelen is een garantie periode geldig van 12 maanden na datum van aanschaf door opdrachtgever.

### Artikel 4

Deze garantie dekt niet: (i) slijtage of contaminanten; (ii) blootstelling aan schadelijke stoffen, corrosie, langdurige of onfatsoenlijke opslag; (iii) normale onderhoudswerken of reparatie of vervanging van onderdelen ten behoeve van normale onderhoudswerken; (iv) ondeugdelijke installatie, gebruik, brandstoffen, smeermiddelen, bediening, onderhoud, transport of verpakking; (v) misbruik, wijzigingen, nalatigheid en ongevallen; (vi) chemische of elektrische werkingen; en (vii) niet geautoriseerde reparaties.

Evenmin dekt de garantie:

- In geval van Motoren: kosten van (de-)monteren van de motor uit/in een eventuele machine, de kosten van excessieve reistijden en -afstanden (> 100km enkele reis)

- In geval van Onderdelen: kosten anders dan reparatie (in de eigen werkplaats) van het onderdeel e/o vervanging daarvan

(in specifieke gevallen kunnen Garantie bepalingen andersluidend zijn/vraag ernaar bij uw distributeur)

### Artikel 5

Deze garantie dekt geen enkel component dat door Distributeur geleverd is en door iemand anders dan DEUTZ AG gefabriceerd is, zoals componenten die door Distributeur bij haar leveranciers (anders dan DEUTZ AG) zijn betrokken. Dergelijke componenten worden alleen door garantie, indien aanwezig, gedekt wanneer deze wordt afgegeven door de leverancier zelf, de garantie bepalingen worden op verzoek van de klant verstrekt.

### Artikel 6

Indien aanspraak op garantie wordt gemaakt dient de opdrachtgever dit vooraf schriftelijk aan distributeur kenbaar te maken conform lid 1 van dit supplement, binnen 10 dagen na vaststelling van het defect. Het is niet toegestaan dat de opdrachtgever in eigen beheer garantietermijnen uitvoert, ofwel door derden doet/laat uitvoeren, ofwel garantietermijnen uitwisselt of vervangt, ofwel achteraf een claim voor garantie indient ofwel kosten aan distributeur in rekening brengt.

### Artikel 7

EXPLICIET wijst distributeur aanspraak op garantie af indien schade aan Motor of Onderdeel binnen de garantietermijn optreedt en is veroorzaakt door onjuiste montage door opdrachtgever zelf. Indien de montage door of via de opdrachtgever zelf plaatsvindt dan is deze zelf volledig verantwoordelijk voor een juiste montage conform de door DEUTZ gestelde fabrieksrichtlijnen. Uitsluitend indien de montagewerkzaamheden door distributeur worden uitgevoerd dan is distributeur verantwoordelijk voor een juiste montage volgens de DEUTZ fabrieksrichtlijnen.

### Artikel 8

Indien distributeur's fabrikant (DEUTZ AG) garantiereclames afwijst dan worden de door distributeur gemaakte kosten die betrekking hebben op de oorspronkelijke garantietaalvraag, de herstelwerkzaamheden, de geleverde onderdelen, diensten, verplaatsingen en dergelijke door distributeur onverminderd tegen de gebruikelijke tarieven aan de opdrachtgever doorbelast. Over de reden van afwijzing zal desgevraagd worden gecorrespondeerd, de gebruikelijke tarieven zijn op aanvraag leverbaar.

### Artikel 9

Distributeur is onder alle omstandigheden uitsluitend gehouden tot reparatie e/o vervanging van het defecte onderdeel e/o de motor, zoals in voorgaande artikelen gestipuleerd. Elke claim in het kader van gevolg e/o vervolgschade is bij voorbaat uitgesloten van garantie, inclusief maar niet uitsluitend bijvoorbeeld schade als gevolg van niet inzetbaar zijn van machines, noodzakelijke sluitingen, omzet- en winstderving etc.

### Artikel 10

Voor details van de DEUTZ AG garantie gelieve contact opnemen met uw distributeur:

DEUTZ Netherlands B.V.  
Malachiet 300  
3316 LD Dordrecht  
T: +31 (0) 180 333 111  
www.deutz.nl

DEUTZ Belgium N.V.  
Zwarte Weg 1  
2030 Antwerpen  
Tel. +32 (0) 3 546 02 60  
www.deutz.be

v1.00



**Servicetarieven en bijbehorende voorwaarden 2020 DNL BV V1.00 (aan -onder andere- jaarlijkse veranderingen onderhevig, bijvoorbeeld prijsstijgingen)**

**Algemeen**

Deze bijlage maakt onverkort deel uit van bijgesloten orderbevestiging behorende bij de uitvoering door DEUTZ Netherlands B.V. van herstellingen aan DEUTZ motoren. Opdrachtgever verklaart zich volledig akkoord met alle richtlijnen, tarieven en bepalingen zoals hierin genoemd. Overal waar in deze voorwaarden de naam DPS Power B.V. voorkomt moet deze beschouwd worden als de rechtsvoorganger van DEUTZ Netherlands B.V.

**Veiligheid en milieu**

DEUTZ Netherlands B.V. is VCA\* gecertificeerd, bedoeld om veiliger te werken en het aantal ongelukken te verminderen. Ons VCA-systeem voldoet aan de eisen die in Europese normen zijn vastgelegd. De opdrachtgever dient de lokale milieu- en veiligheidswetten en -reglementen in acht te nemen. Alle eventueel voorkomende kosten voortvloeiend uit en/of verband houdend met het verzamelen, verwerken, opslaan en vervoeren van materialen, afval etc. hetgeen binnen bovengenoemde wetten en reglementen valt zijn, voor rekening opdrachtgever.

**Servicetarieven**

Voor de service- en werkuur tarieven van DEUTZ Netherlands B.V. verwijzen wij u naar de bijlage. DEUTZ Netherlands B.V. plant serviceafspraken op locatie vooraf in op basis van dagdelen. Annulering van gemaakte afspraken dienen uiterlijk 24 uur van te voren worden gemeld. Bij niet tijdige afzegging kan 50% van de geboekte uren in rekening worden gebracht.

**Voorrijtarieven**

DEUTZ Netherlands B.V. hanteert een vast voorrijtarief per opdracht en per monteur. Bij elk herhalingsbezoek / elke opdracht wordt het voorrijtarief opnieuw doorbelast. In het voorrijtarief zijn de reizen en kilometers inbegrepen, ongeacht uw standplaats in Nederland of België (er wordt niet met variërende reiskosten gerekend bijvoorbeeld vanaf standplaats hoofdkantoor). Indien het voorrijden plaatsvindt en aansluit op de normale werkuren (op werkdagen) dan geldt het voorrijtarief van een normale dienst. Indien het voorrijden niet aansluit op de normale werkuren (bijvoorbeeld tijdens nooddienst en in het weekend en feestdagen) dan geldt een aangepast voorrijtarief (nooddienst). De voorrijtarieven treft u in de bijlage.

**24/7 Nooddienst**

In geval van noodsituaties en calamiteiten staat het service team van DEUTZ Netherlands B.V. 24/7 paraat en hanteert daarbij bijkomende kosten zoals een startpremie en een toeslag op materialen (eventuele kortingsafspraken komen te vervallen). Kosten voor eventuele koeriersdiensten uit eigen magazijnen/fabriek zijn op basis van nacalculatie met een minimum bedrag. Voor de tarieven en minimum bedragen verwijzen wij u naar de bijlage.

**DEUTZ garantie richtlijnen: uitvoering door DEUTZ Netherlands B.V.**

DEUTZ Netherlands B.V. is namens DEUTZ AG bevoegd om garantiewerken uit te voeren aan DEUTZ motoren binnen de Nederlandse en Belgische markt. Indien de opdrachtgever wenst dat de werken door DEUTZ Netherlands B.V. onder fabrieksgarantie worden uitgevoerd, dan dient opdrachtgever dit vooraf en schriftelijk aan DEUTZ Netherlands B.V. kenbaar te maken. Zonder schriftelijke bekendmaking vooraf zal DEUTZ Netherlands B.V. de gemaakte kosten altijd bij opdrachtgever in rekening brengen, welke deze binnen de gestelde termijnen dient te betalen. Garantiewerken die DEUTZ Netherlands B.V. uitvoert, worden uitsluitend uitgevoerd onder voorbehoud van waarborg. De daadwerkelijke beoordeling van de garantieaanvraag wordt achteraf uitgevoerd door DEUTZ AG, deze (niet DEUTZ Netherlands B.V.) bepaalt steeds achteraf of de aanvraag wordt aanvaard. Aan eventuele uitspraken van personeel van DEUTZ Netherlands B.V. aangaande wel of geen garantie toekenning kunnen door opdrachtgever derhalve geen rechten worden ontleend. In het geval de aanvraag door DEUTZ AG wordt afgewezen, dan worden de door DEUTZ Netherlands B.V. gemaakte reparatiekosten doorbelast aan opdrachtgever conform de tarieven zoals genoemd in de bijlage. Deze kosten dient opdrachtgever binnen de gestelde termijnen aan DEUTZ Netherlands B.V. te voldoen. Bij een garantieafwijzing ontvangt opdrachtgever altijd van DEUTZ AG via DEUTZ Netherlands B.V. een opgaaf van redenen. Opdrachtgever verklaart deze opgaaf in eerste instantie jegens DEUTZ Netherlands B.V. te respecteren, zonder de betaling van de door DEUTZ Netherlands B.V. gemaakte reparatiekosten te frustreren. Indien de garantieaanvraag door DEUTZ AG wordt geaccepteerd dan ontvangt opdrachtgever daarvan een bericht via DEUTZ Netherlands B.V. waarmee de garantieaanvraag namens DEUTZ AG wordt afgesloten.

DEUTZ Netherlands B.V. zal in overleg met de opdrachtgever zo spoedig mogelijk de locatie en datum afstemmen waarop de herstelling zal worden uitgevoerd. In tegenstelling tot de normale servicemogelijkheden van DEUTZ Netherlands B.V. vinden garantiewerkzaamheden alleen plaats op werkdagen en tijdens normale werktijd. Tijdens de uitvoering van de garantiewerken staat DEUTZ Netherlands B.V. in contact met DEUTZ

AG en zal zij (reparatie)instructies, richtlijnen en besluiten van DEUTZ AG, maar ook diens levertijden (bijvoorbeeld van benodigde originele fabrieksvervangingscomponenten) dienen te respecteren. De termijn waarbinnen een garantieaanvraag door DEUTZ AG wordt afgehandeld, ligt buiten de beïnvloedingsfeer van DEUTZ Netherlands B.V.

De opdrachtgever is niet bevoegd op eigen initiatief zelf reparaties of demontage werkzaamheden uit te voeren of uit te laten voeren door derden. DEUTZ Netherlands B.V. is niet bevoegd om schadedelen uit elkaar te halen, dit om het nader onderzoek door de fabriek mogelijk te maken. De schadedelen zijn en blijven eigendom van DEUTZ AG, indien opdrachtgever na afhandeling van de claim de schadedelen terugwenst, zulks in geval van garantieafwijzing, dan dient opdrachtgever dit onmiddellijk na bekendmaking van de claimuitslag schriftelijk aan DEUTZ Netherlands B.V. kenbaar te maken. In dat geval dient DEUTZ Netherlands B.V. een verzoek in bij DEUTZ AG om retournering van de delen. Opdrachtgever dient zich ervan bewust te zijn dat, indien de delen daadwerkelijk geretourneerd kunnen worden, de delen mogelijk onbruikbaar zijn (in verband met bijv. destructief onderzoek, demontage door DEUTZ AG, etc.) en dat hieraan kosten zijn verbonden.

Gedurende het verloop van de garantieverstelling kan aan opdrachtgever een aanvullende opdracht worden gevraagd. Indien door opdrachtgever ondanks het beroep op fabrieksgarantie toch van DEUTZ Netherlands B.V. voorafgaand of zelfs tijdens het uitvoeren van de werken van DEUTZ Netherlands B.V. een prijsopgave (reparatiebegroting) wenst, dan dient dit door opdrachtgever tijdig aan DEUTZ Netherlands B.V. aangegeven te worden.

In situaties dat DEUTZ Netherlands B.V. afwijkende werkwijze, spelregels of procedures zal dienen te hanteren wordt de opdrachtgever hier altijd zo spoedig mogelijk over verwittigd.

Voor uitvoering van fabrieksgarantiewerken in het buitenland heeft DEUTZ AG haar lokale partners voor u ter beschikking. Om de contactgegevens te achterhalen van uw lokale DEUTZ servicepartner en voor meer informatie over de garantierichtlijnen van DEUTZ AG verwijzen wij u graag naar de website van DEUTZ AG ([www.deutz.com](http://www.deutz.com)).

**Let op:**

Houd u er rekening mee dat wanneer uw machine e/o apparatuur verblijft op een van onze locaties, wij geen aansprakelijkheid accepteren t.a.v. schade e/o verlies om welke reden dan ook.

**Betalingstermijn**

Tenzij anders met u overeengekomen hanteert DEUTZ Netherlands B.V. de volgende betalingstermijn: betaling binnen 30 dagen na factuurdatum, mits dekking kredietverzekeraar.

**Algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden**

Op al onze aanbiedingen en overeenkomsten zijn onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden van toepassing. Een verwijzing door de opdrachtgever naar eigen inkoop- of andere voorwaarden, wordt door de opdrachtnemer uitdrukkelijk van de hand gewezen. Indien u onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden niet / niet geheel aangetroffen hebt, gelieve hiervan per ommegaande melding te maken.



# DEUTZ<sup>®</sup> Benelux

## DEUTZ Netherlands B.V.

### Uurtarief arbeid:

#### Maandag t/m vrijdag

08:00 – 16:30	( 100% )	€ 78,50
16:30 – 22:00	( 150% )	€ 117,75
22:00 – 06:00	( 200% )	€ 157,00
06:00 – 08:00	( 150% )	€ 117,75

#### Zaterdag (zijnde niet-feestdag)

06:00 – 22:00	( 150% )	€ 117,75
22:00 – 06:00	( 200% )	€ 157,00

Zon- en feestdagen	( 200% )	€ 157,00
--------------------	----------	----------

#### Voorrijkosten:

• Normale dienst	€ 199,00
• Nooddienst	€ 355,00

#### 24-uurs service dienst:

• Startpremie	€ 175,00
• Uurloon 200%	€ 157,00
• Onderdelen + 30%	
• Snel transport (havarie) afhankelijk van bestelling (min. € 300,00)	

Bovenstaande tarieven zijn van kracht voor werkzaamheden binnen Nederland.

#### Dagtarief buitenland:

DPS Power B.V. biedt ook service op locatie in het buitenland. Vraag naar onze mogelijkheden en voorwaarden.

#### Service abonnementen:

DPS Power B.V. biedt zeer interessante abonnementen aan. Gelieve ons te contacteren voor onze speciale abonnement tarieven.

#### Overige tarieven:

• Uitlezen motormanagement/EMR	€ 51,65
• Opslaan en bewaren image	€ 6,93
• Klein- en reinigingsmateriaal / milieutoeslag	€ 12,55
• Gebruik endoscoop	€ 47,83
• Brandstof analyse	€ 148,36
• Olie analyse	€ 65,32
• Gebruik testbank inspuitspompen	€ 108,70
• Gebruik hogedruktester	€ 43,38
• Gebruik CO2 tester	€ 48,80
• Gebruik testapparatuur	€ 49,25
• Proefstand protocol (document)	€ 62,07

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden. Genoemde tarieven zijn excl. BTW en geldig t/m 31-12-2020.



# DEUTZ<sup>®</sup> Benelux

## DEUTZ Netherlands B.V.

**TRANSLATION** of the "Algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden DNL BV V1.00". Only the Dutch text of these conditions is applicable. In case of ambiguities or doubts as to the meaning of a certain part or paragraph or differences with the Dutch text, the Dutch text will be decisive.

### General conditions for sales and delivery DNL BV V1.00 E

#### Article I General

- When these conditions are part of tenders and agreements concerning the performance of deliveries and/or services by the contractor, all clauses of these conditions shall be operative between the parties, insofar the parties have not explicitly agreed in writing to deviate from any clause(s). A reference by the purchaser to his own conditions of purchase is explicitly rejected by the contractor.
- In these conditions the following terms shall have the meaning herein assigned to them:
  - product: goods as well as services, such as maintenance, advice and inspection;
  - in writing: by document signed by the parties or by letter, fax, electronic mail or by any other technical means agreed by the parties;
  - the contractor: the party who in his tender or order confirmation refers to these conditions;
  - the purchaser: the party to whom the tender and/or order confirmation is addressed; in these conditions "service" shall also mean: contracting work.
- We are authorized to change these general conditions for sales and delivery at any time without announcement, except from major changes which will be subject of discussion upfront with customer.
- If the name DPS Power B.V. is mentioned anywhere in these general conditions for sales and delivery it must be considered as the legal predecessor of DEUTZ Netherlands B.V.

#### Article II Tender

- Every tender made by the contractor is without engagement.
- Every tender made by the contractor is without engagement. Every tender is based on the performance by the contractor under the agreement under normal circumstances and during normal working hours.

#### Article III Agreement

- If an agreement has been entered into writing, it is entered into on the day the contract is signed by the contractor, or the day the written order confirmation has been mailed by the contractor respectively.
- By additional work is meant everything the contractor, in consultation with the purchaser, whether in writing or not, delivers and/or installs during the performance under the agreement exceeding the quantities explicitly laid down in the contract or in the order confirmation, or if the contractor performs more activities than explicitly laid down in the contract or order confirmation.
- Verbal promises by and arrangements with subordinate employees of the contractor shall only bind the contractor after having been confirmed as such by the latter in writing.

#### Article IV Price

- In the prices given by the contractor VAT and other government levies and taxes on sales and deliveries are excluded. These prices are based on delivery ex works according to incoterms prevailing on the date of tender, except for stipulations in the present conditions to the contrary. Works refers to the premises of the contractor.
- If one or more elements of cost price are subject to an increase after the date of entering into the agreement – even if this occurs due to foreseeable circumstances – the contractor is entitled to demand an increase of the price for the work to be performed.
- In the agreement the authority of the contractor is included to charge extra work done by him separately, as soon as the amount to be charged is known to him. The rules in paragraph 1 and paragraph 2 of this article apply accordingly to the calculation of extra work.
- Cost estimates and plans are not charged separately. Costs paid for by the contractor in this respect are regarded as an advance payment at the expense of the purchaser.
- If the contractor has agreed to install a product, the price includes installation and ready-for-use delivery of the product at the address mentioned in the tender, as well as all costs, except for those costs which are not included in the price according to the preceding clauses or which are mentioned in article VII. Costs made due to weather conditions in which it is impossible to work will be charged.

#### Article V Drawings, calculations, descriptions, models, tools, etc.

- Information provided in catalogues, illustrations, drawings, data on size and weight, etc. are only binding if and insofar they are explicitly laid down in a contract signed by the parties or a confirmation of the order signed by the contractor.
- Tenders issued by the contractor, as well as drawings, calculations, software, descriptions, models, tools, etc. produced or provided by the contractor remain his property, irrespective whether costs have been charged. The information contained within same or based upon methods of production and construction, products etc. remains exclusively reserved to the contractor, even if they have been provided. The purchaser shall see to it that, except for performance under agreement, information given is only copied, shown, made known to or used by third parties with written permission by the contractor.

#### Article VI Term of delivery

- The term of delivery starts to run at the latest of the following points of time:
  - a. the day the agreement is entered into;
  - b. the day the contractor receives the documents, information, licences etc. necessary for performing the order;
  - c. the day the formalities required for executing the work have been fulfilled;
  - d. the day the contractor receives what should be paid in advance before work will be commenced under the agreement.If a date or week of delivery is agreed upon, the term of delivery shall be the period between the date the agreement is entered into and the date or week of delivery.
- The term of delivery is based on the working conditions at the time the agreement is entered into and on timely delivery of the materials necessary for performing the work ordered by the contractor. If any delay might occur due to change in the said working conditions, for which change the contractor is not to blame, or because materials timely ordered for the performance of the work are not delivered on time, the term of delivery will be prolonged for as long as necessary.
- With regard to the term of delivery the product is deemed to be delivered when it is ready for testing, if testing in the premises of the contractor has been agreed upon, and in other cases when it is ready for shipment, all this after the purchaser has been given notice in writing and without prejudice to the obligation of the contractor to fulfill possible installation obligations.
- Without prejudice to other clauses in these conditions regarding prolongation of the term of delivery, the term of delivery is prolonged for the duration of the delay which arises on the side of the contractor when the purchaser has not met some obligation resulting from the agreement or has not co-operated as could be demanded from him with respect to the performance under the agreement.
- Save for gross negligence on the part of the contractor, exceeding the term of delivery does not entitle the purchaser to terminate the agreement completely or partly. Exceeding the term of delivery – for whatever reason – does not entitle the purchaser to perform or to have work performed under the agreement without the Court's leave.
- A contractual fine imposed when exceeding the term of delivery should be regarded as substituting a possible claim the purchaser might have for damages. Such a fine is not null if the exceeding of the term of delivery is the result of force majeure.

#### Article VII Installation

- The purchaser is responsible towards the contractor for performing correctly and on time all installations, provisions and/or conditions necessary for the erection of the product to be installed and/or for the correct operation of the product in installed state on time, save if and insofar this performance is done by or on behalf of the contractor according to data presented and/or drawings made by or on behalf of the latter.
- Without prejudice to the provisions sub 1, the purchaser shall in any case see to it that his own expense and risk that:
  - a. employees of the contractor can commence their work during normal working hours from the moment they arrive at the place of installation and, moreover, if the contractor deems it necessary, outside of normal working hours provided that the purchaser has been notified in time;
  - b. suitable accommodation and/or all provisions under Government ordinances, the agreement and common use will be available to the employees of the contractor;
  - c. the access routes to the place of installation are fit for the required transportation;
  - d. the assigned place of erection is fit for storage and installation;
  - e. the necessary lockable depositories for materials, tools and other goods are available;
  - f. the necessary and usual, auxiliary tools, auxiliary and industrial materials (fuels, oils and greases, cleaning and other small materials, gas, water, electricity, steam, compressed air, heating, lighting, etc. included), and the usual measuring and testing instruments of the company of the purchaser are in the right place at the disposal of the contractor on time and free of charge;
  - g. all necessary safety and precautionary measures have been taken and shall be maintained, and that all measures have been taken and shall be maintained in order to satisfy the appropriate Government regulations with respect to installation;
  - h. the milled products are at the right place at the beginning and during the installation.
- Damages and costs which arise because the conditions stated in this article have not been fulfilled or have not been fulfilled on time are for the purchaser's account.
- With regard to time for assembly and installation, article VI applies accordingly.

#### Article VIII Inspection and acceptance test

- The purchaser shall inspect the product at the latest within 14 days after delivery as stated in article VI sub 3 or - if installation has been agreed upon - at the latest within 14 days after installation. If this term passes without written and specified notification of well-founded complaints, the product is assumed to have been accepted.
- If an acceptance test has been agreed upon, the purchaser shall give the contractor the opportunity to perform the necessary tests and to apply those improvements and modifications which the contractor finds necessary after receipt or, if installation has been agreed upon, after installation. The acceptance test shall be performed immediately upon request of the contractor in the presence of the purchaser. If the acceptance test has been performed without specified and well-founded complaints, and if the purchaser does not meet said obligations, the product is assumed to have been accepted.
- The purchaser shall put the necessary facilities, including those referred to in article VII sub 2 f, as well as representative samples of materials to be processed in sufficient quantities, on time, free of charge and in the right place at the disposal of the contractor for the acceptance test and for possible other tests, in order to simulate the circumstances of use of the product anticipated by the parties to the greatest extent possible. If the purchaser does not fulfil this, paragraph 2, the last sentence, applies.
- In case of minor shortcomings, especially those which hardly or do not at all influence the anticipated use of the product, the product will be assumed to have been accepted despite these shortcomings. The contractor shall remedy such shortcomings as yet as soon as possible.
- Without prejudice to the obligation of the contractor to meet his obligations of guarantee the acceptance according to the preceding paragraphs will exclude any claim of the purchaser for shortcomings in the performance of the contractor.

#### Article IX Transition of risk and ownership

- As soon as the product has been delivered in the definition of art. VI sub 3, the purchaser bears the risk for all direct and indirect damage that may occur on or on account of this product, except insofar the damage is the result of the contractor's gross negligence. If the purchaser remains in default for taking up the product after having received a notice of default, the contractor will be entitled to charge all costs of storage of the product to the purchaser.
- Without prejudice to the last paragraph and the provisions of article VI sub 3, the ownership of the product passes to the purchaser only when all debts of the purchaser to the contractor for deliveries or work, including interest and costs, have been paid for in full.
- The case occurring the contractor shall have the right of unhindered access to the product. The purchaser shall give all co-operation to the contractor in order to provide the contractor the opportunity to execute the retention of ownership as stated in paragraph 2 by taking back the product, dismantling included if necessary.

#### Article X Payment

- If not otherwise agreed upon, payment of the price agreed upon will take place in two terms: 1/3 (one third) at the latest within 7 days after the day the agreement came into being; 2/3 (two thirds) at the latest within 14 days after delivery under art. VI sub 3.
- Payment of additional work shall take place as soon as the purchaser has been charged for this.
- All payments shall be made without any deduction or setting-off at the office of the contractor or into an account designated by him.
- If the purchaser does not pay within the period agreed upon, he is considered in default by right and the contractor may without any notice of default charge interest at a rate of 10% counting from the expiry date as well as all judicial and extrajudicial costs in connection with the claim.
- In each case, independently and separately from what has been stipulated above in this article X, we are entitled, in case of overdue payments and in order to cover damage suffered, to charge an amount of 10% over the total of payments due, with a minimum of Euro 150.

#### Article XI Guarantee

- Without prejudice to the following restrictions, the contractor guarantees the quality of the product he delivered as well as the quality of the materials used and/or delivered for the product, insofar deficiencies to the delivered product are concerned which cannot be detected at inspection or acceptance test respectively, of which the purchaser proves that these have arisen within 6 months after delivery under article VI sub 3 solely or mainly as a direct consequence of a defect in the construction applied by the contractor or due to inadequate workmanship or use of bad materials.
- Paragraph 1 applies accordingly to deficiencies which cannot be detected at inspection or acceptance test respectively caused solely or mainly by poor installation by the contractor. If the contractor performs installation of the product, the term of guarantee of 6 months sub 1 goes into effect on the day the installation has been completed by the contractor, whereas in that case the term of guarantee ends in any case when 12 months after delivery under article VI sub 3 have passed.
- The deficiencies falling under the guarantee sub 1 and 2 will be removed by the contractor by repair or replacement of the defective part, whether or not in the premises of the contractor or by mailing a part for replacement, this always at the contractor's discretion.
- All costs that go beyond the sole obligation as described in the preceding sentence, such as, but not restricted to, costs of transportation, costs of travelling and accommodation and costs of disassembly and assembly are at the expense of the purchaser.
- In any case not included in the guarantee are deficiencies which arise from or are completely or partly caused by:
  - a. not taking into account the operating and maintenance instructions or other than anticipated normal use;
  - b. normal wear and tear;
  - c. installation or repair by third parties, including the purchaser;
  - d. the application of any Government regulation regarding the nature or the quality of the applied materials;
  - e. used materials or goods respectively used in consultation with the purchaser;
  - f. materials or goods which the purchaser has given to the contractor to be processed;
  - g. materials, goods, methods and constructions insofar applied at explicit instruction of the purchaser, together with materials and goods delivered by or on account of the purchaser;
  - h. parts the contractor has received from third parties, insofar as the third party has not given any guarantee to the contractor.
- If the purchaser does not, does not adequately or does not timely meet with an obligation resulting from the agreement with the contractor or an agreement related to it, the contractor is not any guarantee for any of these agreements. If the purchaser proceeds to or has someone proceed to any dismantling, repair or other work concerning the product without prior written approval by the contractor, every claim resulting from the guarantee ceases to exist.
- Complaints for deficiencies should be made in writing as soon as possible after discovery of the deficiencies, yet at the latest within 14 days after the term of guarantee has expired. Exceeding these terms results in expiration of every claim against the contractor relating to these deficiencies. Legal action should be instigated within 1 year after timely complaint under penalty of expiration.
- If the contractor replaces parts/products to fulfill his obligations under the guarantee, the replaced parts/products become property of the contractor.
- With respect to repair work or revision or other services performed by the contractor, guarantee is only given on the quality of the performance of the activities ordered unless otherwise agreed, this for a period of 6 months. This guarantee holds that the contractor has the sole obligation in case of defects to perform work again, insofar this proves to be defective. In that case the second full sentence of paragraph 3 applies accordingly.
- No guarantee is given with respect to inspections, advice and similar activities by the contractor.
- Alleged neglect on the part of the contractor to fulfill his obligations of guarantee does not relieve the purchaser from his obligations which arise from any agreement entered into with the contractor.

#### Article XII Liability

- The contractor's liability is limited to fulfillment of the obligations of guarantee described in article XI of these conditions.
- Save for gross negligence on the part of the contractor and save for the provisions in paragraph 1, all liability of the contractor, such as for commercial damage, other indirect damage and damage as a result of liability towards a third party, is excluded.
- Thus, the contractor is also not liable for:
  - infringement of patents, licences or other rights of third parties as a result of the use of information presented by or on behalf of the purchaser;
  - damage or loss, from whatever cause, of raw materials, semi-manufactures, models, tools, and other goods made available by the purchaser;
  - If the contractor gives help and assistance of whatever kind at installation without having installation assigned to him, this will be at the risk of the purchaser.
- The purchaser is bound to hold the contractor harmless respectively to indemnify the contractor for all claims for damages made by third parties for which the liability of the contractor in relation to the purchaser is excluded in these conditions.
- The liability and responsibility of DEUTZ Netherlands B.V. will always be limited to the amount of the invoice of the agreement.

#### Article XIII Force majeure

- In these general conditions for sales and delivery, force majeure means every circumstance independent of the contractor's intention – even if this could already be anticipated at the time the agreement was entered into - which may permanently or temporarily prevent performance of the agreement, and, insofar as not already included, war, danger of war, civil war, riots, strikes, lock out, traffic disturbances, fire and other serious disruptions in the business of the contractor or his suppliers.

#### Article XIV Suspension and termination

- In case the agreement cannot be performed as a result of force majeure the contractor has the right either to suspend the performance of the agreement for at the most 6 months or to terminate the agreement in whole or partly, all this without taking the matter to Court and without being held liable for damages. During the suspension the contractor is free to end at the end of the suspension he must choose either for performance or for complete or partial termination of the agreement.
- In case of suspension as well as in case of termination sub 1, the contractor has the right to demand immediate payment of the raw materials, materials, parts and other goods he has reserved, processed and produced for the performance of the agreement, this for the value that should be reasonably pertaining thereto. In case of termination sub 1, after payment of the amount due according to the preceding full sentence, the purchaser is bound to accept the goods included therein, whilst failing to do so will give the contractor the right to store these goods at the expense of and for the risk of the purchaser or to sell these goods at the expense of the purchaser.
- If the purchaser does not, does not adequately or does not timely fulfill any obligation which results from the agreement entered into with the contractor or from an agreement related to same, or if there are justified reasons to fear that the purchaser is not able or will not be able to fulfill his contractual obligations towards the contractor, and in case of bankruptcy, suspension of payment, shutting down, liquidation or partial assignment - whether or not a security - of the company of the contractor, including assignment of an important part of his receivables, the contractor has the right to either suspend the performance of each of these agreements for at the most 6 months or to completely or partly terminate these without notice of default and without taking the matter to Court, this without him being held liable for damages or to provide guarantee and without prejudice to further rights he is entitled to. During suspension the contractor is competent to end at the end of suspension he must choose between performance and complete or partial termination of the suspended agreement(s).
- In case of suspension sub 3, the price agreed upon can be claimed immediately, with deduction of instalments already settled and of the costs saved by the contractor as a result of suspension, and the contractor has the right to store the raw materials, materials, parts and other goods reserved, processed and produced for the performance of the agreement at the purchaser's expense and risk. In case of termination sub 3 the price agreed upon - if no preceding suspension has taken place - can be claimed immediately, with deduction of instalments already settled and costs saved by the contractor as a result of termination, and the purchaser is bound to pay the amount specified herein before and to accept the goods included therein, whilst failing to do so will give the contractor the right to either store these goods at the purchaser's risk and expense or sell these at the expense of the purchaser.
- The purchaser has no right to claim termination of the agreement with retroactive effect.

#### Article XV Disputes

- Without prejudice to the application of paragraph 2 of this article and without prejudice for the possibility to demand a referral in summary proceedings from the President of the competent "Arondissementsrechtbank" (District Court), all disputes that might arise as a result of an agreement to which these conditions for delivery apply completely or partly, or as a result of further agreements which are a consequence of such an agreement, shall be settled by arbitrators, excluding the common judge. This court of arbitration shall be appointed under the Regulations of the "Stichting Raad van Arbitrage voor Metaalnijverheid en -Handel" (Foundation Board of Arbitration for Mechanical Engineering Industry and Trade) in The Hague, and shall award in compliance with the Regulations of that Board.
- As far as the disputes described in the preceding paragraph belong to the absolute competence of the "Kantonrechter" (Magistrates Court) according to rules of the Dutch Code of Civil Proceedings, only the competent "Kantonrechter" (Magistrates Court) shall be able to settle the dispute.

#### Article XVI Applicable law

All agreements to which these conditions fully or partly apply shall be governed by Dutch law.

#### Additional sales and delivery terms

##### Article I Delivery

- Delivery after (written) announcement to our choice or as agreed:
  - a. by the provision of the sold to our address;
  - b. by delivery of the goods sold to buyer in the Netherlands.
- In the case of provision of the sold to our address for buyer responsible buyer will collect the sold within 5 days after the sale.
- In case of delivery of the goods sold by us at the address of the buyer must buyer immediately take over the goods sold.
- If the purchaser, within the period referred to in paragraph 2 of this article, hasn't picked up the sold goods or does not collect in accordance with paragraph 3 of this article, we are entitled to charge in accordance with our company or local rates. The risk of damage and/or destruction for the buyer. Without prejudice the risk will transfer to the buyer five days after the sale to be available to buyer or immediate if the sold has been delivered by us to the (address of) client.
- If the purchaser has not collected the purchased within the above mentioned time frame the invoice on the sold goods which has to be paid will be sent and paid within the agreed payment period. The invoice date is the day of dispatch of the invoice. Is the delivery to the buyer's address then the day of receipt of the invoice is the invoice date.
- In the case of non-compliance with the payment obligations by the buyer, we shall be entitled in accordance with our general conditions for sales and delivery to charge legal interest, extra-judicial collection costs.

##### Article II Warranty

- The warranty provisions set out in our general conditions for sales and delivery for the metal and electrical industry apply above all and thus also above the guarantee provisions of DEUTZ AG.
- The warranty provisions of DEUTZ AG shall be construed as additional warranty provisions. If the warranty provisions of DEUTZ AG contradict the warranty provisions set out in our general conditions for sales and delivery, then the warranty provisions set out in our general conditions for sales and delivery apply.
- If you have not / not fully received our general conditions for sales and delivery, please inform us about this.

DEUTZ Netherlands B.V. – Malachiet 300 – 3316 LD – Dordrecht – Nederland

T: +31 180 333 111 | E: info.netherlands@deutz.com | W: www.deutz.nl | KvK nr.: 24387367 | IBAN: NL07RABO0147422469 | BIC: RABONL2U

Op al onze werkzaamheden zijn de algemene voorwaarden van DEUTZ Netherlands B.V. van toepassing, waarin onder meer een beperking van aansprakelijkheid is opgenomen. Deze algemene voorwaarden worden op verzoek kosteloos toegezonden en zijn gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel; de Nederlandse versie is steeds van toepassing/versies in andere talen zijn slechts bedoeld als vertaling.





## Warranty Statement DEUTZ AG

DEUTZ engines, DEUTZ exchange engines (DEUTZ XCHANGE ENGINE), original DEUTZ parts and original DEUTZ exchange parts (DEUTZ XCHANGE PARTS).

### General

The warranty statement as specified in our general sales and delivery conditions supersedes everything including the subsequent statement. The following statement should be considered an addendum. Should it contradict the general sales and delivery conditions, then the warranty statement as mentioned in the general sales and delivery conditions applies. If the name DPS Power B.V. is mentioned anywhere in these general conditions for sales and delivery it must be considered as the legal predecessor of DEUTZ Netherlands B.V.

### First article

The distributor (DEUTZ Netherlands B.V. and/or DEUTZ Belgium N.V.) warrants to the original retail customer that each new Deutz engine or genuine Deutz exchange engine or genuine new Deutz spare part or Deutz exchange part supplied by the distributor, purchased by the original retail customer and properly installed in an application, will be free from defects in material and workmanship under normal use and service. If, during the warranty period following the delivery of the engine or part, it is shown there is a defect in material or workmanship caused solely by failure of the distributor's manufacturer (DEUTZ AG) to meet such standards, and customer has notified the distributor in writing of such defect within that period, the distributor shall repair or replace, at distributor's cost and option, such defective engine or part. Such repair or replacement will be made without charge to the customer at customer's premises or, at the option of the distributor, at such other location as the distributor may designate. Any engine or part that is replaced shall become property of the distributor. Any repaired or replaced engine or part shall be warranted until the expiration of the original warranty period. The distributor's warranty obligation is expressly conditioned upon the customer fulfilling all obligations pursuant to customer's purchase order, including, without limitation, all payment obligations.

### Second article

**Engines (new or exchange)** Warranty coverage is provided for the Deutz engine series listed below, whilst considering the indicated number of running hours :

Warranty period	Operating Hours	Warranty coverage
12 months	Unlimited	All components
24 months	1008, 1008F	1000h
	909, 1011, 1011F, 2010, 2011	2000h
	2008, 2009, TCD 2.9, TCD 3.6	2000h
	1012, 2012, 1013, 2013, TCD 4.1/6.1/7.8	3000h
	910, 912, 913, 914	3000h
36 months	413, 513, 1015, 2015, TCD 12.0/16.0	5000h
	1008, 1008F	1500h
	909, 1011, 1011F, 2010, 2011	3000h
36 months	2008, 2009, TCD 2.9, TCD 3.6	3000h
	1012, 2012, 1013, 2013, TCD 4.1/6.1/7.8	4500h
	910, 912, 913, 914	4500h
	413, 513, 1015, 2015, TCD 12.0/16.0	7500h
		Crankcase,
		Crankshaft,
		camshaft,
		connecting rods,
		cylinder head casting

The engine warranty will commence at the date of commissioning which will not exceed a period of 6 months after delivery ex works. Should the date of commissioning not be confirmed to the distributor, the date of commissioning will equal the date of delivery ex works and warranty will commence at the date of delivery ex works.

### Third article

**Parts:** Warranty coverage is provided for each new genuine Deutz part or Deutz exchange part for a period of 12 months from the date of sale to the original retail customer.

### Fourth article

This warranty does not cover the following : (i) wear and tear or contaminants; (ii) exposure, corrosion or prolonged or improper storage; (iii) normal maintenance service or the replacement of repair of parts required to be replaced or repaired in the course of normal maintenance service; (iv) improper installation, use, fuels, lubricants, operation, maintenance, transportation or packing; (v) misuse, alteration, negligence and accidents; (vi) chemical or electrical action; and (vii) unauthorized repairs.

Warranty is NOT covering:

- in case of Engines: costs related to (de-)mounting of engine out of and into equipment/costs related to excessive travelling times and –distances (>100 km's single journey)
- in case of parts: costs different to repair (in own workshop) of the part and/or sole replacement of the part

(in specific situations Warranty Terms can be different/please ask your Distributor)

### Fifth article

This warranty does not cover any components supplied by the distributor manufactured by someone other than Deutz AG such as components obtained by distributor from its suppliers (other than DEUTZ AG) and the distributor makes no warranty whatsoever with respect to such components. Such components will be covered only by the warranties, if any, as may be issued by such suppliers themselves, which warranties will be made available to customer upon request.

### Sixth article

A warranty claim should be submitted in writing to the distributor as per section 1 of this addendum, within 10 days after appearance of the defect the latest. The warranty does not cover unauthorized repairs, and/or repairs executed by third parties, exchange or replacement of warranty parts, nor any expenditure incurred by the ordering customer prior to the submission of a warranty claim.

### Seventh article

This warranty does explicitly exclude any damage to an engine or part due to improper installation. It is the sole responsibility of the retail customer that installation complies with Deutz regulations should he or a subcontractor undertake installation. If the engine is installed by the distributor, it is his responsibility to comply with DEUTZ regulations.

### Eight article

Should the distributor's manufacturer (DEUTZ AG) reject a warranty claim, all expenditure incurred by the distributor involving the warranty claim including repair work, parts delivered, services, transport and such will be invoiced according to the current applicable rates which are available upon request. A description of the fault and details of the measures taken will be communicated at request.

### Ninth Article:

Distributor, in all situations, can never be held responsible for costs that supersede the single repair and/or replacement of the deficient part and/or engine, as stipulated above. Each claim in this respect referring to consequential, compensatory, incidental, special, indirect, punitive damage arising from any cause will be rejected, including without limitation shutdowns, inoperability of goods supplied, loss of profits and/or turnover, or damage to property other than the goods supplied.

### Tenth article

For any further details concerning Deutz AG warranty please contact your distributor:

DEUTZ Netherlands B.V.  
Malachiet 300  
3316 LD Dordrecht  
T: +31 (0) 180 333 111  
www.deutz.nl

DEUTZ Belgium N.V.  
Zwarte Weg 1  
2030 Antwerpen  
Tel. +32 (0)3 546 02 60  
www.deutz.be

v1.00



# DEUTZ<sup>®</sup> Benelux

## DEUTZ Netherlands B.V.

TRANSLATION of the "Servicetarieven en bijbehorende voorwaarden 2020 DNL BV V1.00". Only the Dutch text of these conditions is applicable. In case of ambiguities or doubts as to the meaning of a certain part or paragraph or differences with the Dutch text, the Dutch text will be decisive.

**Service rates and related conditions 2020 DNL BV V1.00 E (amongst others, subject to annual changes, f.e. price-increases)**

### General

This annex is an integral part of enclosed order confirmation associated with the performance of repairs to DEUTZ engines by DEUTZ Netherlands B.V. The client declares to fully agree with all the guidelines, rates and conditions mentioned herein. If the name DPS Power B.V. is mentioned anywhere in these general conditions for sales and delivery it must be considered as the legal predecessor of DEUTZ Netherlands B.V.

### Safety and environment

DEUTZ Netherlands B.V. is VCA\* certified, in order to work safer and reduce the number of accidents. Our VCA system meets the requirements laid down in European standards. The client must observe the local environmental and safety laws and regulations. All possible charges arising from and/or relating to the collection, processing, storage and transport of materials, waste, etc. pursuant to the above laws and regulations are for the account of the client.

### Service rates

For the service and working hour rates of DEUTZ Netherlands B.V., we refer to the Annex. DEUTZ Netherlands B.V. plans service agreements on location in advance based on half-day sessions. Cancellation of agreements must occur at least 24 hours in advance. In case of late cancellation, 50% of the booked hours will be charged.

### Call-out fees

DEUTZ Netherlands B.V. uses a fixed call-out fee per job and per technician. The call-out fee is charged for each repeat visit/order. The call-out fee includes travel time and mileage, regardless of your location in the Netherlands/Belgium (no varying travel costs are used, e.g. from the location of our offices). For the call-out fee during normal business hours (weekdays) we refer to the Annex. If the call-out does not occur during normal business hours (e.g. during emergency service and on weekends and holidays) then a different call-out fee is applicable for which we refer to the Annex.

### 24/7 Emergency Service

In case of emergencies and disasters, the DEUTZ Netherlands B.V. service team is available 24/7, for which additional charges apply such as a start fee and a surcharge on materials (possible discount agreements expire). Any courier charges from own warehouses/factory are based on actual costs and with a minimum amount. For the applicable rates and minimum amounts we refer to the Annex.

### DEUTZ warranty guidelines: implementation by DEUTZ Netherlands B.V.

DEUTZ Netherlands B.V. is on behalf of DEUTZ AG authorised to perform warranty work on DEUTZ engines within the Dutch and Belgian market. If the client wishes that the work performed by DEUTZ Netherlands B.V. is done under manufacturer warranty, then the client must inform DEUTZ Netherlands B.V. of this in advance and in writing. Without prior written notice, DEUTZ Netherlands B.V. will always charge the incurred costs to the client, which must be paid within the prescribed period. Warranty work performed by DEUTZ Netherlands B.V. is only carried out subject to warranty. The actual assessment of the warranty claim is subsequently carried out by DEUTZ AG, which (not DEUTZ Netherlands B.V.) determines if the application is accepted afterwards. The client can therefore not derive any rights from any statements of staff of DEUTZ Netherlands B.V. regarding whether or not warranty is granted. In case the request is rejected by DEUTZ AG, the repair costs incurred by DEUTZ Netherlands B.V. shall be charged to the client following the rates mentioned in the annex. The client must pay these costs to DEUTZ Netherlands B.V. within the deadlines. A warranty rejection is always accompanied by an explanation of DEUTZ AG via DEUTZ Netherlands B.V. The client agrees to respect this statement, without frustrating the payment of repair costs incurred by DEUTZ Netherlands B.V. If the warranty claim is accepted by DEUTZ AG, the client will receive a message through DEUTZ Netherlands B.V. which concludes the warranty claim on behalf of DEUTZ AG.

DEUTZ Netherlands B.V. will consult with the client as soon as possible to determine the location and date of the repair. Unlike normal service capabilities of DEUTZ Netherlands B.V., warranty work only takes place on weekdays and during normal working hours. During the execution of the warranty work, DEUTZ Netherlands B.V. is in contact with DEUTZ AG, and will need to respect (servicing) instructions, directives and decisions of DEUTZ AG, but also their delivery times (for example, required original factory replacement parts). The time within which a warranty claim is settled by DEUTZ AG is beyond the control of DEUTZ Netherlands B.V.

The client is not entitled to perform repairs or disassembly work on its own initiative, or to have them carried out by a third party, and DEUTZ Netherlands B.V. is not entitled to disassemble damaged parts, in order to allow further investigation by the factory. The damaged parts are and remain the property of DEUTZ AG, and if the client after settlement of the claim wishes to have the damaged parts returned in the event of a rejected warranty claim, then the client must make this known to DEUTZ Netherlands

B.V. in writing immediately after publication of the claim results. In that case, DEUTZ Netherlands B.V. shall submit a request to DEUTZ AG for the return of the parts. The client should be aware that if the parts are actually returned, the parts may be unusable (due to e.g. destructive testing, disassembly by DEUTZ AG, etc.), and that it might result in additional costs.

During the course of the warranty repairs, the client may be requested an additional assignment. If the client, despite claiming factory warranty, still wants a price indication (repair budget) prior or during the work of DEUTZ Netherlands B.V., this should be timely indicated by the client to DEUTZ Netherlands B.V.

In situations in which DEUTZ Netherlands B.V. uses abnormal process, rules or procedures, the Client will always be informed as soon as possible.

DEUTZ AG has local partners for implementation of manufacturer warranty works abroad. To find the contact details of your local DEUTZ service partner and for more information on the warranty guidelines of DEUTZ AG, please refer to the website of DEUTZ AG ([www.deutz.com](http://www.deutz.com)).

### Attention

Please be advised that if equipment of customers are at our location(s), we do not accept any liability for damage and/or whatever reason.

### Payment period

Unless otherwise agreed, DEUTZ Netherlands B.V. uses the following payment terms: Payment within 30 days after the invoice date, provided that there is coverage by the credit insurer.

### General sales and delivery conditions

Our general conditions for sales and delivery are applicable to all our offers and agreements. A reference by the purchaser to his own conditions of purchase is explicitly rejected by the contractor. If you have not received a (complete) copy of these conditions, we request that you contact us directly.



# DEUTZ<sup>®</sup> Benelux

## DEUTZ Netherlands B.V.

### Hourly rate work:

Monday to Friday		
08:00 – 16:30	( 100% )	€ 78.50
16:30 – 22:00	( 150% )	€ 117.75
22:00 – 06:00	( 200% )	€ 157.00
06:00 – 08:00	( 150% )	€ 117.75

Saturday (being non-holiday)		
06:00 – 22:00	( 150% )	€ 117.75
22:00 – 06:00	( 200% )	€ 157.00

Sundays and holidays	( 200% )	€ 157.00
----------------------	----------	----------

### Call-out costs:

• Normal Service	€ 199.00
• Emergency Service	€ 355.00

### 24-hour assistance service:

• Start fee	€ 175.00
• Hourly fee 200%	€ 157.00
• Components + 30%	
• Quick Transport (emergency service rate) depending on order (min. € 300.00)	

The above rates are in effect for work in the Netherlands.

### Daily rate abroad:

DPS Power B.V. offers also services abroad. Please, contact us for our conditions and possibilities.

### Service subscriptions:

DPS Power B.V. can offer very interesting service contracts. Please contact us for our special contract rates.

### Other rates:

• Reading Engine management / EMR	€ 51.65
• Save and storing image	€ 6.93
• Minor and cleaning materials / environmental charge	€ 12.55
• Using endoscope	€ 47.83
• Fuel analysis	€ 148.36
• Oil analysis	€ 65.32
• Using test bench injection pumps	€ 108.70
• Using high pressure tester	€ 43.38
• Using CO2 Tester	€ 48.80
• Using test equipment	€ 49.25
• Test stand protocol (document)	€ 62.07

Modifications and printing errors excluded.

The rates are excl. VAT and valid until 31-12-2020.